

AT51107
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA, TRÓJNÓG
INSTRUCTION MANUAL, TRIPOD
BEDIENUNGSANLEITUNG, STATIV
NÁVOD K POUŽITÍ, STATIV
NÁVOD NA POUŽITIE, STATÍV
MANUEL D'UTILISATION, TRÉPIED
HANDLEIDING, STATIEF
MANUAL DE INSTRUCCIONES, TRÍPODE
MANUALE D'USO, TREPIEDE
BRUKSANVISNING, STATIV



MD



PL

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ

Trójnóg do chodzenia posiada pojedynczą regulację wysokości poprzez ustalanie odległości od uchwytu (rękojeści) do punktu podparcia zakończonego stopką (nasadką). Poszczególne wyroby dopasowuje się do wzrostu użytkownika poprzez przesunięcie połączonych ze sobą teleskopowo rurek do uzyskania żądanej wysokości, a następnie ich zablokowaniu.

Ustalenie wysokości wyrobu uznaje się za właściwe, jeśli w czasie korzystania z wyrobu użytkownik przyjmuje wyprostowaną pozycję ciała, a wyrób pracuje pionowo, tj. w płaszczyźnie równoległej do osi ciała.

Właściwa regulacja wysokości oraz poprawna eksploatacja naszych wyrobów znacznie wydłuża okres użytkowania czwórnogu oraz zapewnia uczucie bezpieczeństwa i zadowolenia użytkownika.

OPIS PRODUKTU:

1. Uniwersalna (możliwość użytkowania jako wersji prawej i lewej),
2. Wykonany z aluminium.
3. Uchwyt wykonany z tworzywa sztucznego.
4. Regulacja skokowa wysokości co 2,5 cm. (wysokość maksymalna 95 cm., wysokość minimalna 70 cm).
5. Maksymalne obciążenie 100 kg,
6. Nasadki gumowe: elastyczne, koloru szarego (nie brudząca podłóg, parkietów).
7. Okres użytkowania: 5 lat od daty produkcji.
8. Masa 0,75 kg.
9. Odległość między stopkami: 19cm.



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika

ZASTOSOWANIE:

Dla osób, które potrzebują wsparcia podczas chodzenia, po urazach kończyn dolnych, do utrzymania równowagi i przenoszenia ciężaru ciała w schorzeniach urazowo - ortopedycznych.

Także dla osób starszych, jako pomoc w utrzymaniu równowagi podczas chodzenia.

PRZECIWSKAZANIA:

Zaburzenia koordynacji i równowagi, urazy i dysfunkcje kończyn górnych uniemożliwiające wspieranie się na trójnogu.

OSTRZEŻENIA

Trójnóg można użytkować wewnątrz pomieszczeń oraz na zewnątrz na równej powierzchni.

Należy zachować dużą ostrożność użytkując trójnóg na podłożu. mokrym, oblodzonym, tłustym, silnie zapiaszczonym, gdyż zwiększa to ryzyko upadku.

Co pewien czas należy dokonywać przeglądu wizualnego wyrobu w tym: sprawdzić działanie mechanizmu regulującego wysokość wyrobu oraz stan nasadek. Jeżeli któryś z elementów trójnogu jest uszkodzony należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania wyrobu, ponieważ grozi to upadkiem.

Chronić przed wilgocią!

Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych!

Nie przekraczać dopuszczonego maksymalnego obciążenia (100 kg)!

Nakazuje się sprawdzanie wyrobu przed i podczas użytkowania w celu upewnienia się, że podczas eksploatacji nie powstały zarysowania, pęknięcia itp.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Odkręcić (poluzować) w lewą stronę (max. do dwóch obrotów) nakrętkę tulejki tłumiącej (blokującej).
2. Wcisnąć kciukiem kulkę regulującą wysokość trójnogu.
3. Przesunąć rurkę regulacyjną wzdłuż osi na odpowiadającą użytkownikowi wysokość pamiętając, że otwory rurki regulacyjnej muszą idealnie pokrywać się z otworami korpusu.
4. Przesunąć rurkę regulacyjną wzdłuż osi na odpowiadającą użytkownikowi wysokość.
5. Upewnić się, że kulka regulacyjna wskoczyła w odpowiedni otwór (słyszalny charakterystyczny dźwięk).
6. Dokręcić nakrętkę tulejki tłumiącej (blokującej).

Uwaga: Nie odkręcać nadmiernie w lewo rurki regulacyjnej, ponieważ ulegnie ona niepożądanemu zablokowaniu!

KONSERWACJA:

Trzon oraz uchwyt czwórnogu należy czyścić wilgotną szmatką przy użyciu łagodnych detergentów.

Na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów czwórnogu (mechanizm regulacji wysokości). Nie używać środków ściernych!

Nie czyścić wyrobu przy użyciu agregatów ciśnieniowych lub parowych!

UWAGA: do mycia wyrobu nie wolno stosować środków na bazie benzyn, rozpuszczalników, kwasów, chloru, itp.!

UWAGA:

Nie zawieszaj ani przytwierdzaj żadnych przedmiotów do czwórnogu. Niezastosowanie się tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem ciała (np. podczas upadku) i/lub wyrobu.

W celu zachowania parametrów użytkowych wyrobu ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Przechowywanie wyrobu w wilgotnych pomieszczeniach (łazienki, pralnie) lub na zewnątrz wpływa na utratę parametrów użytkowych i estetycznych wyrobu.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub

b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego
należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny z wyjątkiem wyrobów elektrycznych – należy postępować w sposób właściwy dla utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

EN

Before Use, Carefully Read the Entire Manual

The walking tripod features a single height adjustment mechanism by setting the distance from the handle (grip) to the support point ending in a foot cap (rubber tip). Individual products are adjusted to the user's height by telescopically sliding the tubes together to the desired height and then locking them in place.

The height adjustment is considered appropriate if the user maintains an upright posture while using the product, and the tripod operates vertically, i.e., in a plane parallel to the body axis.

Proper height adjustment and correct operation significantly extend the lifespan of the tripod and ensure the user's safety and satisfaction.

Product Description

Universal (can be used as right-handed or left-handed).

Made of aluminum.

Handle made of plastic.

Incremental height adjustment every 2.5 cm (maximum height 95 cm, minimum height 70 cm).

Maximum load capacity: 100 kg.

Rubber tips: flexible, gray (non-marking on floors and parquet).

Lifespan: 5 years from the date of manufacture.

Weight: 0.75 kg.

Distance between foot caps: 19 cm.



This symbol indicates the maximum user weight.

Intended Use

For individuals needing support while walking, following lower limb injuries, to maintain balance, and to transfer body weight in cases of traumatic or orthopedic conditions.

Also suitable for elderly individuals as a balance aid during walking.

Contraindications

Coordination and balance disorders.

Upper limb injuries or dysfunctions that prevent proper support on the tripod.

Warnings

The tripod can be used indoors and outdoors on even surfaces.

Exercise caution when using the tripod on wet, icy, greasy, or sandy surfaces, as these conditions increase the risk of falling.

Periodically inspect the product visually, checking the height adjustment mechanism and the condition of the foot caps. If any component of the tripod is damaged, discontinue use immediately as it poses a fall risk.

Protect from moisture.

Protect from direct sunlight.

Do not exceed the maximum allowable load (100 kg).

Regularly check the product before and during use to ensure there are no scratches, cracks, or other damages.

Target User Group

Individuals experiencing illnesses, dysfunctions, or injuries for which this product is designed as part of treatment/rehabilitation or compensation. The product may be purchased independently or based on the recommendation of a doctor, therapist, or other specialist.

Whether purchased independently or recommended by a professional, consider the available sizes/features, product variants, indications, contraindications, and information provided by the manufacturer.

User Instructions

Unscrew (loosen) the damping (locking) sleeve nut to the left (maximum two turns).

Press the height adjustment button with your thumb.

Slide the adjustment tube along the axis to the user's desired height, ensuring that the adjustment tube holes align perfectly with the body holes.

Ensure the adjustment ball clicks into the proper hole (audible characteristic sound).

Tighten the damping (locking) sleeve nut.

Note: Do not over-loosen the adjustment tube to the left, as this may cause unwanted locking!

Maintenance

Clean the shaft and handle with a damp cloth using mild detergents.

Regularly remove dirt from moving parts (height adjustment mechanism). Do not use abrasive cleaners.

Do not clean the product with pressure washers or steam cleaners.

Warning: Do not use cleaning agents containing gasoline, solvents, acids, chlorine, etc., to clean the product!

Warning: Do not hang or attach objects to the tripod. Failure to follow this instruction may result in personal injury (e.g., due to a fall) and/or product damage.

To maintain the product's functionality, keep all components clean and properly stored. Storing the product in damp environments (bathrooms, laundry rooms) or outdoors will affect its usability and aesthetic parameters.

Serious Incident Reporting

If a "serious incident" related to the product occurs that directly or indirectly caused, could have caused, or may cause:

- a) death of the patient, user, or another person,
- b) temporary or permanent deterioration of the health of the patient, user, or another person, or
- c) a serious public health threat,

this "serious incident" should be reported to the manufacturer and the competent authority of the user's or patient's country of residence. In Poland, the appropriate authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices, and Biocidal Products.

Adverse Reactions

If you experience pain, allergic reactions, or other disturbing, unclear symptoms related to the use of this medical device, consult a healthcare professional.

Disposal After Use

After retiring the medical device, it can be disposed of as regular household waste, except for electrical devices, which must be disposed of following proper procedures for electronic and electrical equipment.

DE

Vor der Benutzung die gesamte Anleitung sorgfältig lesen

Der Geh-Dreifuß verfügt über eine einfache Höhenverstellung durch Festlegung des Abstands vom Griff (Handgriff) zum Stützpunkt, der mit einer Fußkappe (Gummiaufsatz) endet. Die einzelnen Produkte werden an die Körpergröße des Benutzers angepasst, indem die teleskopartig verbundenen Rohre auf die gewünschte Höhe verschoben und anschließend arretiert werden.

Die Höhenverstellung gilt als korrekt, wenn der Benutzer während der Benutzung eine aufrechte Körperhaltung einnimmt und der Dreifuß senkrecht arbeitet, d. h. in einer zur Körperachse parallelen Ebene.

Eine korrekte Höhenverstellung und sachgemäße Nutzung verlängern die Lebensdauer des Dreifußes erheblich und gewährleisten Sicherheit und Zufriedenheit des Benutzers.

Produktbeschreibung

Universal (kann sowohl rechts- als auch linkshändig verwendet werden).

Aus Aluminium gefertigt.

Griff aus Kunststoff.

Stufenweise Höhenverstellung alle 2,5 cm (maximale Höhe 95 cm, minimale Höhe 70 cm).

Maximale Belastung: 100 kg.

Gummifüße: flexibel, grau (hinterlassen keine Spuren auf Böden oder Parkett).

Nutzungsdauer: 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

Gewicht: 0,75 kg.

Abstand zwischen den Fußkappen: 19 cm.



Dieses Symbol zeigt das maximale Benutzergewicht an.

Anwendung

Für Personen, die beim Gehen Unterstützung benötigen, nach Verletzungen der unteren Gliedmaßen, zur Aufrechterhaltung des Gleichgewichts und zur Entlastung des Körpergewichts bei traumatischen oder orthopädischen Erkrankungen.

Auch für ältere Personen geeignet, als Gehhilfe zur Stabilisierung.

Gegenanzeigen

Koordinations- und Gleichgewichtsstörungen.

Verletzungen oder Funktionsstörungen der oberen Gliedmaßen, die eine Stützung auf dem Dreifuß verhindern.

Warnhinweise

Der Dreifuß kann in Innenräumen sowie im Freien auf ebenem Untergrund verwendet werden.

Besondere Vorsicht ist geboten bei der Verwendung auf nassen, vereisten, fettigen oder stark sandigen Böden, da dies das Sturzrisiko erhöht.

Der Dreifuß sollte regelmäßig visuell geprüft werden, insbesondere der Höhenverstellmechanismus und der Zustand der Fußkappen. Ist ein Bauteil beschädigt, muss die Nutzung sofort eingestellt werden, da Sturzgefahr besteht.

Vor Feuchtigkeit schützen.

Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Die maximal zulässige Belastung (100 kg) nicht überschreiten.

Vor und während der Nutzung überprüfen, ob keine Kratzer, Risse oder ähnliche Schäden am Produkt aufgetreten sind.

Patientenzielgruppe

Personen mit Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkt vorgesehen ist. Das Produkt kann eigenständig oder auf ärztliche Empfehlung hin erworben werden.

Unabhängig davon, ob das Produkt eigenständig oder auf Empfehlung eines Spezialisten gekauft wird, sollten die verfügbaren Größen/Funktionen, Produktvarianten, Indikationen und Gegenanzeigen sowie die Informationen des Herstellers berücksichtigt werden.

Benutzeranleitung

Schrauben Sie die Dämpfungs- (Arretier-)Mutter nach links (maximal zwei Umdrehungen) auf.

Drücken Sie den Höhenverstellknopf mit dem Daumen.

Schieben Sie das Verstellrohr entlang der Achse auf die gewünschte Höhe, wobei die Löcher des Verstellrohrs perfekt mit den Löchern des Körpers übereinstimmen müssen.

Vergewissern Sie sich, dass der Verstellknopf in das richtige Loch eingerastet ist (ein charakteristisches Geräusch ist hörbar).

Ziehen Sie die Dämpfungs- (Arretier-)Mutter fest.

Hinweis: Drehen Sie das Verstellrohr nicht zu weit nach links, da dies zu einer unerwünschten Blockierung führen kann!

Wartung

Der Schaft und Griff des Dreifußes sollten mit einem feuchten Tuch und milden Reinigungsmitteln gereinigt werden.

Schmutz von beweglichen Teilen (Höhenverstellmechanismus) regelmäßig entfernen. Keine Scheuermittel verwenden.

Das Produkt nicht mit Hochdruck- oder Dampfreinigern reinigen.

Achtung: Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Basis von Benzin, Lösungsmitteln, Säuren, Chlor usw.!

Achtung: Keine Gegenstände am Dreifuß aufhängen oder befestigen. Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen (z. B. durch Sturz) und/oder Schäden am Produkt führen.

Um die Funktionsfähigkeit des Produkts zu gewährleisten, müssen alle Komponenten sauber gehalten und ordnungsgemäß gelagert werden. Die Lagerung des Produkts in feuchten Räumen (z. B. Badezimmer, Waschküchen) oder im Freien beeinträchtigt die Gebrauchseigenschaften und die Ästhetik des Produkts.

Meldung schwerwiegender Vorfälle

Sollte ein mit dem Produkt verbundener „schwerwiegender Vorfall“ eintreten, der direkt oder indirekt verursacht hat, hätte verursachen können oder verursachen könnte:

a) Tod des Patienten, Benutzers oder einer anderen Person,

b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands des Patienten, Benutzers oder einer anderen Person, oder

c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit,

muss dieser „schwerwiegende Vorfall“ dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Wohnsitzlandes des Benutzers oder Patienten gemeldet werden.

In Deutschland ist die zuständige Behörde das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM).

Nebenwirkungen

Treten Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere unklare Symptome im Zusammenhang mit der Nutzung dieses Medizinprodukts auf, konsultieren Sie bitte einen Arzt oder Gesundheitsdienstleister.

Entsorgung nach Gebrauch

Nach Ablauf der Nutzungsdauer kann das Medizinprodukt wie gewöhnlicher Hausmüll entsorgt werden, mit Ausnahme von Elektroprodukten – hier sind die entsprechenden Entsorgungsvorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte zu beachten.

CZ

Před použitím si pečlivě přečtěte celý návod

Trojnožka na chůzi má jednoduché nastavení výšky pomocí určení vzdálenosti od rukojeti (úchytu) k bodu opory zakončenému nožičkou (gumovým nástavcem). Jednotlivé produkty se přizpůsobují výšce uživatele posunutím teleskopicky spojených trubek na požadovanou výšku a následným zablokováním.

Nastavení výšky se považuje za správné, pokud uživatel během používání zaujímá vzpřímený postoj a trojnožka pracuje vertikálně, tj. v rovině rovnoběžné s osou těla.

Správné nastavení výšky a správné používání výrazně prodlužuje životnost trojnožky a zajišťuje bezpečnost a spokojenost uživatele.

Popis produktu

Univerzální (lze používat jako pravostrannou nebo levostrannou).

Vyrobeno z hliníku.

Úchyt z plastu.

Stupňovité nastavení výšky po 2,5 cm (maximální výška 95 cm, minimální výška 70 cm).

Maximální zatížení: 100 kg.

Gumové nástavce: pružné, šedé (nešpiní podlahy nebo parkety).

Životnost: 5 let od data výroby.

Hmotnost: 0,75 kg.

Vzdálenost mezi nožičkami: 19 cm.



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele.

Použití

Pro osoby, které potřebují podporu při chůzi, po úrazech dolních končetin, k udržení rovnováhy a přenášení tělesné hmotnosti při traumatických nebo ortopedických onemocněních.

Vhodné také pro starší osoby jako pomoc při udržení rovnováhy během chůze.

Kontraindikace

Poruchy koordinace a rovnováhy.

Zranění a dysfunkce horních končetin, které znemožňují oporu o trojnožku.

Upozornění

Trojnožku lze používat v interiéru i exteriéru na rovném povrchu.

Je nutné být obzvláště opatrný při používání trojnožky na mokřém, zledovatělém, mastném nebo silně písčitém povrchu, protože to zvyšuje riziko pádu.

Pravidelně provádějte vizuální kontrolu výrobku, zejména funkčnosti mechanismu pro nastavení výšky a stavu nástavců. Pokud je některá část trojnožky poškozena, okamžitě přestaňte výrobek používat, protože hrozí pád.

Chraňte před vlhkostí.

Chraňte před přímým slunečním zářením.

Nepřekračujte maximální povolené zatížení (100 kg).

Před a během používání se ujistěte, že nedošlo k žádnému poškození výrobku, jako jsou škrábance, praskliny atd.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz část o určeném použití výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si výrobek zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

Návod k použití

Odšroubujte (povolte) matici tlumící (blokovací) objímky doleva (maximálně dvě otáčky).

Palcem stiskněte tlačítko pro nastavení výšky trojnožky.

Posuňte nastavovací trubku podél osy na požadovanou výšku a ujistěte se, že otvory nastavovací trubky přesně odpovídají otvorům na těle trojnožky.

Ujistěte se, že nastavovací kulička zapadla do správného otvoru (zřetelný charakteristický zvuk).

Dotáhněte matici tlumicí (blokovací) objímky.

Poznámka: Nepovolujte nastavovací trubku příliš doleva, aby nedošlo k jejímu nechtěnému zablokování!

Údržba

Hřídél a úchyt trojnožky otírejte vlhkým hadříkem s použitím jemných čisticích prostředků.

Pravidelně odstraňujte nečistoty z pohyblivých částí (mechanismus nastavení výšky). Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Výrobek nečistěte tlakem nebo parními čističi.

Upozornění: Nepoužívejte k čištění výrobku přípravky na bázi benzínu, rozpouštědel, kyselin, chloru apod.!

Upozornění: Na trojnožku nezavěšujte ani nepřipevňujte žádné předměty. Nedodržení tohoto pokynu může vést k úrazu (např. pádu) a/nebo poškození výrobku.

Aby byly zachovány užité vlastnosti výrobku, je důležité udržovat všechny jeho části v čistotě a správně je skladovat. Skladování výrobku ve vlhkých místnostech (koupelny, prádelny) nebo venku ovlivňuje jeho užitečné a estetické vlastnosti.

Hlášení závažných incidentů

NEŽADOUcí PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobcem a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V

případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků). Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobcem nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných znepokojivých, nejasných příznaků souvisejících s používáním zdravotnického prostředku konzultujte zdravotnického pracovníka.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu.

Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

Sk

Před použitím si pozorně přečítajte celý návod

Trojnožka na chůzdu má jednoduché nastavení výšky pomocou určenia vzdialenosti od rukoväte (úchopu) k bodu opory zakončeného nožičkou (gumeným nástavcom). Jednotlivé produkty sa prispôsobujú výške používateľa posunutím teleskopicky spojených trubiek na požadovanú výšku a následným zablokovaním.

Nastavenie výšky sa považuje za správne, ak používateľ počas používania zaujíma vzpriamenú polohu tela a trojnožka pracuje vertikálne, t. j. v rovine rovnobežnej s osou tela.

Správne nastavenie výšky a správne používanie výrazne predlžuje životnosť trojnožky a zabezpečuje bezpečnosť a spokojnosť používateľa.

Popis produktu

Univerzálna (možnosť používania ako pravostranná alebo ľavostranná).

Vyrobená z hliníka.

Rukoväť vyrobená z plastu.

Výškové nastavenie v krokoch po 2,5 cm (maximálna výška 95 cm, minimálna výška 70 cm).

Maximálne zaťaženie: 100 kg.

Gumové násadky: pružné, sivé (nefarbia podlahy, parkety).

Životnosť: 5 rokov od dátumu výroby.

Hmotnosť: 0,75 kg.

Vzdialenosť medzi nožičkami: 19 cm.



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa.

Použitie

Pre osoby, ktoré potrebujú podporu pri chôdzi, po úrazoch dolných končatín, na udržanie rovnováhy a prenášanie telesnej hmotnosti pri traumatických alebo ortopedických ochoreniach.

Vhodné aj pre staršie osoby ako pomôcka na udržanie rovnováhy počas chôdze.

Kontraindikácie

Poruchy koordinácie a rovnováhy.

Poranenia a dysfunkcie horných končatín, ktoré znemožňujú oporu o trojnožku.

Upozornenia

Trojnožku je možné používať v interiéri aj exteriéri na rovnom povrchu.

Pri používaní na mokrom, zľadovatenom, masťnom alebo silne piesčitom povrchu treba byť mimoriadne opatrný, pretože to zvyšuje riziko pádu.

Pravidelne vykonávajte vizuálnu kontrolu výrobku, najmä mechanizmu na nastavenie výšky a stavu násadiet. Ak je niektorá časť trojnožky poškodená, okamžite prestaňte výrobok používať, pretože hrozí riziko pádu.

Chráňte pred vlhkosťou.

Chráňte pred priamym slnečným žiarením.

Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie (100 kg).

Pred a počas používania sa uistite, že na výrobku nevznikli škrabance, praskliny ani iné poškodenia.

Cieľová skupina používateľov

Osoby s ochoreniami, dysfunkciami alebo zraneniami, na ktorých liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu je tento výrobok určený. Výrobok je možné zakúpiť samostatne alebo na odporúčanie lekára, terapeuta alebo iného odborníka.

Bez ohľadu na to, či je výrobok zakúpený samostatne alebo na odporúčanie odborníka, je potrebné zvážiť dostupné veľkosti/funkcie, varianty výrobku, indikácie a kontraindikácie na používanie, ako aj informácie poskytnuté výrobcom.

Návod na použitie

Odskrutkujte (uvoľnite) maticu tlmiacej (blokovacej) objímky doľava (maximálne dve otočky).

Palcom stlačte tlačidlo na nastavenie výšky trojnožky.

Posuňte nastavovaciu trubku pozdĺž osi na požadovanú výšku, pričom otvory nastavovacej trubky musia presne zodpovedať otvorom tela trojnožky.

Uistite sa, že nastavovacia guľka zapadla do správneho otvoru (zreteľný charakteristický zvuk).

Dotiahnite maticu tlmiacej (blokovacej) objímky.

Poznámka: Nepovoľujte nastavovaciu trubku príliš doľava, aby nedošlo k jej nechcenému zablokovaniu!

Údržba

Telo a rukoväť trojnožky čistite vlhkou handričkou s použitím jemných čistiacich prostriedkov.

Pravidelne odstraňujte nečistoty z pohyblivých častí (mechanizmus na nastavenie výšky). Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

Výrobok nečistite tlakovými alebo parnými čističmi.

Upozornenie: Na čistenie výrobku nepoužívajte prípravky na báze benzínu, rozpúšťadiel, kyselín, chlóru atď.!

Upozornenie: Na trojnožku nevesajte ani nepripevňujte žiadne predmety. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k úrazu (napr. pádu) a/alebo poškodeniu výrobku.

Aby sa zachovali úžitkové vlastnosti výrobku, je dôležité udržiavať všetky jeho časti čisté a správne ich skladovať. Skladovanie výrobku vo vlhkých priestoroch (kúpeľne, práčovne) alebo vonku ovplyvňuje jeho úžitkové a estetické vlastnosti.

Hlásenie závažných incidentov

Ak dôjde k „závažnému incidentu“ spojenému s výrobkom, ktorý priamo alebo nepriamo spôsobil, mohol spôsobiť alebo môže spôsobiť:

a) úmrtie pacienta, používateľa alebo inej osoby,

b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby, alebo

c) vážne ohrozenie verejného zdravia,

tento „závažný incident“ musí byť nahlásený výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, kde má používateľ alebo pacient bydlisko.

Na Slovensku je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv (ŠÚKL).

Vedľajšie účinky

V prípade bolesti, alergických reakcií alebo iných znepokojujúcich, nejasných príznakov spojených s používaním zdravotníckeho prostriedku konzultujte zdravotníckeho pracovníka.

Likvidácia po ukončení používania

Po ukončení používania je možné zdravotnícky prostriedok zlikvidovať ako bežný komunálny odpad, s výnimkou elektrických zariadení – postupujte podľa pravidiel na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.

Fr

Avant utilisation, lisez attentivement l'ensemble du manuel

Le trépied de marche dispose d'un réglage unique de la hauteur en ajustant la distance entre la poignée (poignée de préhension) et le point d'appui terminé par un embout (capuchon en caoutchouc). Les différents modèles sont adaptés à la taille de l'utilisateur en ajustant les tubes télescopiques à la hauteur souhaitée, puis en les bloquant.

Le réglage de la hauteur est considéré comme correct si, pendant l'utilisation, l'utilisateur adopte une position corporelle droite et si le trépied fonctionne verticalement, c'est-à-dire dans un plan parallèle à l'axe du corps.

Un réglage correct de la hauteur et une utilisation appropriée prolongent considérablement la durée de vie du trépied et garantissent sécurité et satisfaction à l'utilisateur.

Description du produit

Universel (utilisable pour la main droite ou gauche).

Fabriqué en aluminium.

Poignée en plastique.

Réglage de la hauteur par paliers de 2,5 cm (hauteur maximale 95 cm, hauteur minimale 70 cm).

Charge maximale : 100 kg.

Embouts en caoutchouc : souples, de couleur grise (ne marquent pas les sols ou parquets).

Durée de vie : 5 ans à partir de la date de fabrication.

Poids : 0,75 kg.

Distance entre les embouts : 19 cm.



Ce symbole indique le poids maximal autorisé pour l'utilisateur.

Utilisation prévue

Pour les personnes ayant besoin de soutien lors de la marche, après des blessures aux membres inférieurs, pour maintenir l'équilibre et transférer le poids du corps dans le cas de troubles traumatiques ou orthopédiques.

Convient également aux personnes âgées pour les aider à maintenir leur équilibre en marchant.

Contre-indications

Troubles de coordination et de l'équilibre.

Blessures ou dysfonctionnements des membres supérieurs empêchant l'appui sur le trépied.

Mises en garde

Le trépied peut être utilisé à l'intérieur comme à l'extérieur, sur des surfaces planes.

Faites preuve de prudence en utilisant le trépied sur des surfaces humides, glacées, grasses ou sablonneuses, car cela augmente le risque de chute.

Inspectez régulièrement le produit visuellement, en vérifiant notamment le mécanisme de réglage de la hauteur et l'état des embouts. Si une pièce est endommagée, cessez immédiatement d'utiliser le produit, car cela présente un risque de chute.

Protégez de l'humidité.

Protégez de l'exposition directe au soleil.

Ne dépassez pas la charge maximale autorisée (100 kg).

Avant et pendant l'utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas de rayures, fissures ou autres dommages sur le produit.

Groupe cible

Les personnes souffrant de maladies, dysfonctionnements ou blessures pour lesquelles ce produit est conçu dans le cadre d'un traitement, d'une rééducation ou d'une compensation. Le produit peut être acheté indépendamment ou sur recommandation d'un médecin, thérapeute ou autre spécialiste.

Qu'il soit acheté indépendamment ou sur recommandation, il est important de prendre en compte les tailles disponibles, les fonctions nécessaires, les variantes du produit, les indications et contre-indications ainsi que les informations fournies par le fabricant.

Mode d'emploi

Dévissez (desserrez) l'écrou de la bague d'amortissement (blocage) vers la gauche (maximum deux tours).

Appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur avec le pouce.

Faites glisser le tube de réglage le long de l'axe jusqu'à la hauteur souhaitée, en veillant à ce que les trous du tube de réglage s'alignent parfaitement avec ceux du corps du trépied.

Assurez-vous que la bille de réglage s'enclenche dans le trou approprié (un son caractéristique est audible).

Resserrez l'écrou de la bague d'amortissement (blocage).

Remarque : Ne desserrez pas trop le tube de réglage vers la gauche, car cela pourrait entraîner un blocage indésirable.

Entretien

Nettoyez la tige et la poignée du trépied avec un chiffon humide et des détergents doux.

Éliminez régulièrement les saletés des parties mobiles (mécanisme de réglage de la hauteur). Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs.

Ne nettoyez pas le produit à l'aide de nettoyeurs haute pression ou à vapeur.

Avertissement : N'utilisez pas de produits à base d'essence, solvants, acides, chlore, etc., pour nettoyer le produit !

Avertissement : Ne suspendez ni n'attachez aucun objet au trépied. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures (par exemple, en cas de chute) et/ou des dommages au produit.

Pour conserver les caractéristiques fonctionnelles du produit, il est important de maintenir toutes ses pièces propres et de les stocker correctement. Le stockage du produit dans des environnements humides (salles de bain, buanderies) ou à l'extérieur peut altérer ses caractéristiques fonctionnelles et esthétiques.

Déclaration d'incidents graves

En cas d'« incident grave » lié au produit, qui aurait directement ou indirectement causé, pu causer ou pourrait causer :

- le décès d'un patient, utilisateur ou autre personne,
- une détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, utilisateur ou autre personne, ou
- une menace grave pour la santé publique,

cet « incident grave » doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient réside.

En France, l'autorité compétente est l'Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM).

Effets secondaires

En cas de douleur, réactions allergiques ou autres symptômes inquiétants ou inexplicables liés à l'utilisation de ce dispositif médical, consultez un professionnel de santé.

Élimination après usage

Après la fin de son utilisation, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet ménager ordinaire, à l'exception des dispositifs électriques, qui doivent être éliminés conformément aux règles relatives aux équipements électriques et électroniques.

NI

LEES ALLE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

Het wandelstafieel heeft één hoogteverstelling door de afstand in te stellen van de handgreep (grip) tot het steunpunt dat eindigt in de voet (dop). Individuele producten worden aangepast aan de lengte van de gebruiker door de telescopisch verbonden buizen op de gewenste hoogte te brengen en ze vervolgens te vergrendelen.

De bepaling van de hoogte van het product wordt als correct beschouwd als de gebruiker bij gebruik van het product een rechte lichaamshouding aanneemt en het product verticaal werkt, d.w.z. in een vlak parallel aan de lichaamsas.

De juiste hoogte-instelling en het juiste gebruik van onze producten verlengen de levensduur van de viervoeter aanzienlijk en geven de gebruiker een gevoel van veiligheid en tevredenheid.

PRODUCTBESCHRIJVING:

- universeel (kan worden gebruikt als rechter- en linkerversie),
- gemaakt van aluminium.
- handgreep van kunststof.
- instelbare opstaphoogte in stappen van 2,5 cm (maximale hoogte 95 cm, minimale hoogte 70 cm).
- Maximale belasting 100 kg,
- Rubberen doppen: flexibel, grijs van kleur (maakt geen vlekken op vloeren, parketvloeren).
- Levensduur: 5 jaar vanaf productiedatum.
- gewicht 0,75 kg.
- Afstand tussen de voeten: 19 cm.



Dit symbool geeft het maximale gewicht van de gebruiker aan

TOEPASSINGEN:

Voor mensen die ondersteuning nodig hebben bij het lopen, na letsel aan de onderste ledematen, voor balans en gewichtsoverdracht bij trauma en orthopedische aandoeningen.

Ook voor ouderen als ondersteuning bij het lopen.

CONTRA-INDICATIES:

Coördinatie- en evenwichtsstoornissen, blessures en stoornissen van de bovenste ledematen die ondersteuning op de driepoot verhinderen.

WAARSCHUWINGEN

De driepoot kan binnen en buiten op een vlakke ondergrond worden gebruikt.

Grote voorzichtigheid is geboden bij het gebruik van het statief op de grond. natte, ijzige, vettige, zeer stoffige ondergrond omdat dit het risico op vallen vergroot.

Van tijd tot tijd moet een visuele inspectie van het product worden uitgevoerd, inclusief: het controleren van de werking van het hoogteverstelmechanisme van het product en de conditie van de doppen. Als een onderdeel van het statief beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product, omdat er dan een risico op vallen bestaat.

Bescherm tegen vocht!

Bescherm tegen direct zonlicht!

Overschrijd de maximaal toegestane belasting (100 kg) niet!

Het wordt aanbevolen om het product voor en tijdens gebruik te controleren om er zeker van te zijn dat er geen krassen, barsten, enz. zijn ontstaan tijdens het gebruik.

DOELGROEP PATIËNTEN

Persoon die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit product bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het product in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschaft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

1 Draai de moer van de dempingsbus naar links (maximaal twee slagen) los.

2. druk met de duim de kogel van de statiefhoogte-instelling in.

3. beweeg de stelbuis langs de as tot de voor u juiste hoogte, waarbij u er rekening mee moet houden dat de gaten van de stelbuis perfect uitgelijnd moeten zijn met die van de body.

4. Beweeg de verstelbuis langs de as tot een voor u geschikte hoogte.

5. Controleer of de afstelkogel in het juiste gat is gestoken (opvallend geluid).

6. Draai de moer van de dempingsbus vast.

Let op: Draai de stelbuis niet te vast naar links, dit veroorzaakt ongewenste blokkering!

ONDERHOUD:

Reinig de steel en de vierhandgreep met een vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel.

Verwijder regelmatig vuil van bewegende delen van de viervoeter (hoogteverstelmechanisme). Gebruik geen schuurmiddelen!

Reinig het product niet met druk- of stoomapparaten!

ATTENTIE: Gebruik geen middelen op basis van benzine, oplosmiddelen, zuren, chloor enz. om het product te reinigen!

LET OP:

Hang of bevestig geen voorwerpen aan de viervoeter. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot schade aan het lichaam (bijvoorbeeld bij een val) en/of het product.

Om de prestaties van het product te behouden, is het belangrijk om alle onderdelen schoon te houden en de manier waarop het wordt opgeslagen. Het opslaan van het product in vochtige ruimtes (baden, wasserijen) of buiten beïnvloedt het verlies van prestaties en de esthetiek van het product.

LET OP:

In het geval van een aan het apparaat gerelateerd "ernstig incident" dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of kan leiden tot een van de volgende zaken:

(a) overlijden van de patiënt, gebruiker of andere persoon, of

(b) tijdelijke of blijvende verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of

(c) een ernstig risico voor de volksgezondheid

moet het bovengenoemde "ernstige incident" worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. In het geval van Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

OPMERKINGEN:

In geval van pijn, allergische reacties of andere voor de gebruiker onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel, dient u een arts te raadplegen.

HOE HET APPARAAT AF TE VOEREN AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

Nadat het apparaat uit gebruik is genomen, kan het medische apparaat worden afgevoerd als normaal huishoudelijk afval, met uitzondering van elektrische producten - ga te werk op een manier die geschikt is voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur.

Esp

LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZARLO

El trípode de senderismo tiene un único ajuste de altura mediante el ajuste de la distancia desde el mango (empuñadura) hasta el punto de apoyo que termina en el pie (tapa). Los productos individuales se ajustan a la altura del usuario moviendo los tubos conectados telescópicamente a la altura deseada y luego bloqueándolos en su lugar.

La determinación de la altura del producto se considera correcta si, al utilizar el producto, el usuario adopta una posición corporal erguida y el producto funciona verticalmente, es decir, en un plano paralelo al eje del cuerpo.

El ajuste correcto de la altura y el uso correcto de nuestros productos prolonga significativamente la vida útil del cuadrúpedo y proporciona una sensación de seguridad y satisfacción al usuario.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:

1. universal (puede utilizarse como versión derecha e izquierda),
2. fabricado en aluminio.
3. asa de plástico.
4. ajuste de la altura del peldaño en incrementos de 2,5 cm (altura máxima 95 cm., altura mínima 70 cm).
5. Carga máxima 100 kg,
6. Tapones de goma: flexibles, de color gris (no manchan el suelo ni el parquet).
7. vida útil: 5 años desde la fecha de fabricación.
8. peso 0,75 kg.
9. distancia entre pies: 19 cm.



Este símbolo indica el peso máximo del usuario

APLICACIONES:

Para personas que necesitan apoyo al caminar, después de lesiones en las extremidades inferiores, para el equilibrio y la transferencia de peso en traumatismos y afecciones ortopédicas.

También para personas mayores como ayuda al equilibrio al caminar.

CONTRAINDICACIONES:

Trastornos de coordinación y equilibrio, lesiones y disfunciones de los miembros superiores que impidan el apoyo en el trípode.

ADVERTENCIAS

El trípode puede utilizarse en interiores y exteriores sobre una superficie nivelada.

Debe tenerse mucho cuidado al utilizar el trípode en el suelo. suelo húmedo, helado, grasiento, muy polvoriento, ya que aumenta el riesgo de caída.

De vez en cuando, debe realizarse una inspección visual del producto, que incluya: comprobar el funcionamiento del mecanismo de ajuste de altura del producto y el estado de las tapas. Si alguna parte del trípode está dañada, deje de utilizar el producto inmediatamente, ya que existe riesgo de caída.

Protéjalo de la humedad.

Protéjalo de la luz solar directa.

¡No supere la carga máxima permitida (100 kg)!

Se recomienda comprobar el producto antes y durante su uso para asegurarse de que no se han producido arañazos, grietas, etc. durante su utilización.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES

Personas que padecen enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación está destinado este producto (véase el apartado sobre el uso previsto del producto en estas instrucciones de uso). El aparato puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el aparato por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del aparato, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

INSTRUCCIONES DE USO

1 Desenrosque (afloje) hacia la izquierda (hasta dos vueltas como máximo) la tuerca del manguito de amortiguación (bloqueo).

2. empuje la bola de ajuste de altura del trípode con el pulgar.

3. Desplace el tubo de ajuste a lo largo del eje hasta la altura que le convenga, teniendo en cuenta que los orificios del tubo de ajuste deben estar perfectamente alineados con los del cuerpo.

4. Desplace el tubo de ajuste a lo largo del eje hasta la altura que le convenga.

5. asegúrese de que la bola de ajuste ha entrado en el orificio correcto (sonido característico).

6. apriete la tuerca del manguito de amortiguación (bloqueo).

Atención: ¡No apriete demasiado el tubo de ajuste hacia la izquierda, ya que se produciría un bloqueo no deseado!

MANTENIMIENTO:

Limpie el vástago y la empuñadura del cuadrúpedo con un paño húmedo utilizando detergentes suaves.

Elimine regularmente la suciedad de las partes móviles del cuadrúpedo (mecanismo de ajuste de altura). No utilice limpiadores abrasivos.

No limpie el producto con aparatos de presión o vapor.

ATENCIÓN: ¡No utilice agentes a base de gasolina, disolventes, ácidos, cloro, etc. para limpiar el producto!

ATENCIÓN:

No cuelgue ni fije ningún objeto al cuadrúpedo. De lo contrario, podrían producirse daños en el cuerpo (por ejemplo, durante una caída) y/o en el producto.

Para mantener las prestaciones del producto, es importante mantener limpios todos sus componentes, así como la forma de almacenarlo.

Almacenar el producto en zonas húmedas (baños, lavanderías) o al aire libre influye en la pérdida de rendimiento y estética del producto.

ATENCIÓN:

En caso de que se produzca un «incidente grave» relacionado con el dispositivo que directa o indirectamente haya provocado, pudiera haber provocado o pudiera provocar cualquiera de los siguientes hechos:

(a) muerte del paciente, usuario u otra persona, o

(b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o

(c) un riesgo grave para la salud pública

el «incidente grave» mencionado deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o el paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

NOTAS:

En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos no claros para el usuario relacionados con el uso del dispositivo médico, consulte a un profesional sanitario.

CÓMO DESHACERSE DEL DISPOSITIVO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Una vez fuera de servicio, el producto sanitario puede eliminarse como residuo municipal normal, a excepción de los productos eléctricos - proceda de forma adecuada para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

It

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Il treppiede da passeggio ha un'unica regolazione in altezza, impostando la distanza dalla maniglia (impugnatura) al punto di appoggio che termina con il piede (tappo). I singoli prodotti vengono regolati in base all'altezza dell'utente spostando i tubi collegati telescopicamente all'altezza desiderata e bloccandoli poi in posizione.

La determinazione dell'altezza del prodotto è considerata corretta se, durante l'utilizzo del prodotto, l'utente assume una posizione eretta del corpo e il prodotto lavora in verticale, cioè su un piano parallelo all'asse del corpo.

La corretta regolazione dell'altezza e il corretto utilizzo dei nostri prodotti prolungano notevolmente la durata di vita del quadrupede e forniscono una sensazione di sicurezza e soddisfazione all'utente.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

1. universale (può essere utilizzato in versione destra e sinistra),
2. in alluminio.
3. maniglia in plastica.
4. Regolazione dell'altezza del gradino con incrementi di 2,5 cm (altezza massima 95 cm, altezza minima 70 cm).
5. Carico massimo 100 kg,
- 6 Tappi in gomma: flessibili, di colore grigio (non macchiano pavimenti, parquet).
7. Durata di vita: 5 anni dalla data di produzione.
8. Peso 0,75 kg.
9. Distanza tra i piedi: 19 cm.



Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente

APPLICAZIONI:

Per le persone che necessitano di un supporto durante la deambulazione, dopo lesioni agli arti inferiori, per l'equilibrio e il trasferimento del peso in caso di traumi e condizioni ortopediche.

Anche per gli anziani, come ausilio per l'equilibrio durante la deambulazione.

CONTROINDICAZIONI:

Disturbi della coordinazione e dell'equilibrio, lesioni e disfunzioni degli arti superiori che impediscono l'appoggio sul treppiede.

AVVERTENZE

Il treppiede può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno su una superficie piana.

È necessario prestare molta attenzione quando si utilizza il treppiede su terreni bagnati, ghiacciati, untati o molto polverosi, poiché ciò aumenta il rischio di caduta.

Di tanto in tanto, è necessario effettuare un'ispezione visiva del prodotto, che comprenda: il controllo del funzionamento del meccanismo di regolazione dell'altezza del prodotto e lo stato dei tappi. Se una qualsiasi parte del treppiede è danneggiata, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto, poiché vi è il rischio di caduta.

Proteggere dall'umidità!

Proteggere dalla luce solare diretta!

Non superare il carico massimo consentito (100 kg)!

Si raccomanda di controllare il prodotto prima e durante l'uso per verificare che non si siano verificati graffi, incrinature, ecc.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo prodotto (vedere la sezione sull'uso previsto del prodotto nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che si acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, è necessario tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1 Svitare (allentare) verso sinistra (fino a due giri al massimo) il dado del manicotto di smorzamento (bloccaggio).
2. spingere la sfera di regolazione dell'altezza del treppiede con il pollice.
3. spostare il tubo di regolazione lungo l'asse all'altezza desiderata, tenendo presente che i fori del tubo di regolazione devono essere perfettamente allineati con quelli del corpo.
4. spostare il tubo di regolazione lungo l'asse all'altezza desiderata.
5. verificare che la sfera di regolazione sia entrata nel foro corretto (suono caratteristico).
6. stringere il dado del manicotto di smorzamento (bloccaggio).

Attenzione: non serrare eccessivamente il tubo di regolazione verso sinistra, per evitare un blocco indesiderato!

MANUTENZIONE:

Pulire lo stelo e l'impugnatura del quadrupede con un panno umido e con detergenti delicati.

Rimuovere regolarmente lo sporco dalle parti mobili del quadrupede (meccanismo di regolazione dell'altezza). Non utilizzare detergenti abrasivi!

Non pulire il prodotto con apparecchi a pressione o a vapore!

ATTENZIONE: Non utilizzare agenti a base di benzina, solventi, acidi, cloro, ecc. per pulire il prodotto!

ATTENZIONE:

Non appendere o fissare oggetti al quadrupede. In caso contrario, si potrebbero verificare danni al corpo (ad esempio in caso di caduta) e/o al prodotto.

Per mantenere le prestazioni del prodotto, è importante mantenere puliti tutti i suoi componenti e il modo in cui viene conservato. La conservazione del prodotto in ambienti umidi (bagni, lavanderie) o all'esterno influisce sulla perdita di prestazioni e sull'estetica del prodotto.

ATTENZIONE:

In caso di "incidente grave" correlato al dispositivo che direttamente o indirettamente ha portato, avrebbe potuto portare o può portare a uno dei seguenti eventi:

- (a) morte del paziente, dell'utente o di altre persone, oppure
- (b) deterioramento temporaneo o permanente della salute del paziente, dell'utente o di un'altra persona, oppure
- (c) un grave rischio per la salute pubblica

il suddetto "incidente grave" deve essere notificato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente. Nel caso della Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

NOTE:

In caso di dolori, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi non chiari all'utente legati all'uso del dispositivo medico, consultare un professionista sanitario.

COME SMALTIRE IL DISPOSITIVO A FINE VITA

Dopo la messa fuori servizio, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto urbano, ad eccezione dei prodotti elettrici - procedere in modo appropriato per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Sv

LÄS ALLA INSTRUKTIONER NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING

Gångstativet har en enda höjjustering genom att ställa in avståndet från handtaget (greppet) till stödpunkten som slutar i foten (locket). Enskilda produkter justeras till användarens längd genom att flytta de teleskopiskt anslutna rören till önskad höjd och sedan låsa dem på plats.

Fastställandet av produktens höjd anses vara korrekt om användaren vid användning av produkten intar en upprätt kroppsställning och produkten fungerar vertikalt, dvs. i ett plan som är parallellt med kroppaxeln.

Korrekt höjjustering och korrekt användning av våra produkter förlänger avsevärt livslängden för fyrfota fordon och ger en känsla av säkerhet och tillfredsställelse för användaren.

PRODUKTBESKRIVNING:

1. universal (kan användas som höger- och vänsterversion),
2. tillverkad av aluminium.
3. handtag tillverkat av plast.
4. steghöjden kan justeras i steg om 2,5 cm (maxhöjd 95 cm, minhöjd 70 cm).
5. Maximal belastning 100 kg,
6. Gummikåpor: flexibla, grå färg (färgar inte av sig på golv, parkettgolv).
7. Livslängd: 5 år från tillverkningsdatum.
8. Vikt 0,75 kg.
9. Avstånd mellan fötterna: 19 cm.



Denna symbol anger användarens maximala vikt

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN:

För personer som behöver stöd när de går, efter skador på nedre extremiteterna, för balans och viktöverföring vid trauma och ortopediska tillstånd.

Även för äldre som hjälpmedel för balans vid gång.

KONTRAINDIKATIONER:

Koordinations- och balansstörningar, skador och dysfunktioner i de övre extremiteterna som förhindrar stöd på stativet.

VARNINGAR

Stativet kan användas inomhus och utomhus på ett jämnt underlag.

Var mycket försiktig när du använder stativet på vått, isigt, fett eller dammig underlag eftersom det ökar risken för fallolyckor.

Med jämna mellanrum bör en visuell inspektion av produkten utföras, inklusive: kontroll av funktionen hos produktens höjjusteringsmekanism och av kåpornas skick. Om någon del av stativet är skadad ska du omedelbart sluta använda produkten, eftersom det finns risk för fall.

Skydda mot fukt!

Skydda mot direkt solljus!

Överskrid inte den maximalt tillåtna belastningen (100 kg)!

Vi rekommenderar att du kontrollerar produkten före och under användning för att säkerställa att inga repor, sprickor etc. har uppstått under användningen.

PATIENTMÅLGRUPP

Personer som lider av sjukdomar, dysfunktioner eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation för vilka denna produkt är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av produkten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper produkten själv eller på rekommendation av en läkare/terapeut/annan specialist, måste du ta hänsyn till tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter av produkten, indikationer och kontraindikationer för användning och den information som tillhandahålls av tillverkaren.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

- 1 Skruva loss (lossa) muttern på dämpningshylsan åt vänster (max. två varv).
2. Tryck in stativets höjjusteringskula med tummen.
3. Flytta justeringsröret längs axeln till den höjd som passar dig, tänk på att hälen i justeringsröret måste vara helt i linje med hälen i huset.
4. Flytta justeringsröret längs axeln till en höjd som passar dig.
5. Kontrollera att justeringskulan har hamnat i rätt håll (distinkt ljud).
6. Dra åt muttern på den dämpande (låsande) hylsan.

Varning: Dra inte åt justeringsröret för hårt åt vänster, eftersom detta kan orsaka oönskad blockering!

UNDERHÅLL:

Rengör skaffet och fyrbenshandtaget med en fuktig trasa med mildt rengöringsmedel.

Avlägsna regelbundet smuts från fyrfotahästens rörliga delar (höjjusteringsmekanismen). Använd inte slipande rengöringsmedel!

Rengör inte produkten med tryck- eller ångaggregat!

OBSERVERA: Använd inte medel baserade på bensin, lösningsmedel, syror, klor etc. för att rengöra produkten!

FÖRSIKTIGHET:

Häng inte upp eller fäst inga föremål på fyrhjulingen. Om du inte gör det kan det leda till skador på kroppen (t.ex. vid ett fall) och/eller produkten.

För att bibehålla produktens prestanda är det viktigt att hålla alla dess komponenter rena och att förvara den på rätt sätt. Förvaring av produkten i fuktiga utrymmen (bad, tvättstugor) eller utomhus påverkar produktens prestanda och estetik.

OBSERVERA:

I händelse av en enhetsrelaterad "allvarlig incident" som direkt eller indirekt ledde till, kunde ha lett till eller kan leda till något av följande:

- (a) patientens, användarens eller annan persons död, eller
- (b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
- (c) en allvarlig risk för folkhälsan.

Ovanstående "allvarliga tillbud" måste anmälas till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. När det gäller Polen är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

OBSERVERA:

Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra störande symtom som användaren inte känner till i samband med användning av den medicintekniska produkten, kontakta sjukvårdspersonal.

HUR MAN KASSERAR ENHETEN VID LIVETS SLUTSKEDE

När den medicintekniska produkten har tagits ur bruk kan den kasseras som vanligt kommunalt avfall, med undantag för elektriska produkter som ska kasseras på ett sätt som är lämpligt för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebicia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail:antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 04.06.2024

v1-04.06.2024


WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. AN TAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślńska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period AN TAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. AN TAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to AN TAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślńska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Date of issue of the manual: 04.06.2024
v1-04.06.2024




GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich AN TAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. AN TAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von AN TAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawiślńska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

ERSTER KONTAKT: Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v1-04.06.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 04.06.2024



ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).

 ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 04.06.2024
v1-04.06.2024

ZÁRUČNÝ LIST


Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRÍLOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.

 ANTAR Sp. J.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Polsko

PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 04.06.2024
v1-04.06.2024